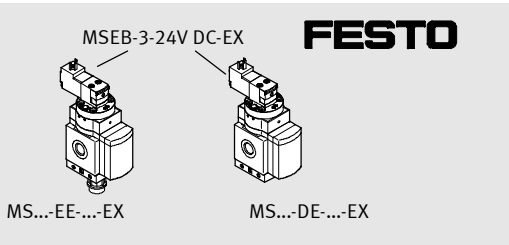




# MS4(6)-EE(DE)-...-EX2, MSB4(6)-...-EX2

II 3G Ex nA II T4 X  
II 3D Ex tD A22 IP65 T105°C X



(de) Spezialdokumentation ATEX Festo AG & Co. KG  
(en) Special documentation ATEX Postfach  
(sv) Särskild dokumentation ATEX D-73726 Esslingen  
Phone:  
+49/711/347-0  
www.festo.com

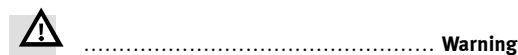
Original: de

1006a



722 833

On/off valve, Soft start valve ..... en 2



Warning

Sparks generated by overvoltage can ignite a potentially explosive atmosphere.

- Limit the overvoltage to 140% of the max. nominal voltage.
- To do this, use an outside overvoltage limit.

## 6 Operation

- Observe the operating conditions and the specifications in the general operating instructions.
- Always observe the maximum permitted limits.

## 7 Service and maintenance

- Perform service and maintenance only outside potentially explosive areas.
- Carry out maintenance of the devices at the latest every 6 months. Check that the product functions faultlessly:

Malfunctioning	Remedy
Intermittent switch	1. Check the switching function of the valve with regard to fluctuations in current, signal faults or signal delays. 2. Replace the valve.
Considerably slower switching times	2. Replace the valve.
Audible leakage at the connections	Check the screw connections.
Insufficient pressurization of an output	Make sure that there is a constant pressure in the system.

- No user-serviceable parts.

## 8 Accessories

Considered mounting components	MS4	MS6
Connecting plate with earthing screw	MS4-AGA-EX MS4-AGB-EX MS4-AGC-EX	MS6-AGB-EX MS6-AGC-EX MS6-AGD-EX MS6-AGE-EX
Module connector with bonding contacts	MS4-MV-EX	MS6-MV-EX
Mounting bracket	MS4-WP-EX MS4-WPB-EX MS4-WB MS4-WBM MS4-WR	MS6-WP-EX MS6-WPB-EX MS6-WB MS6-WR

Considered sockets		
Voltage	Solenoid coil without socket	Socket
24 V DC	MSEB-3-24V DC-EX	MSSD-EB-M12

## 9 Technical specifications

General operating conditions	
Ambient temperature Ta during operation	-10 °C ... +60 °C
Medium temperature	-10 °C ... +60 °C
Max. surface temperature	+105 °C
Operating medium	Dried compressed air of quality class 5.7.- to ISO 8573-1, lubricated or non-lubricated
Nominal voltage	24 V DC -25 %/+10 % Safety extra-low voltage
Rated output	1.5 W
Max. output consumption at Ta = 20°C winding temperature	2.0 W
Inductivity at stroke 0 mm	1.12 H
Protection class	IP65 as per EN 60529
Safety class	III
Fitting	Individual mounting or block mounting
Tightening torque	
Socket	0.3 ... 0.5 Nm
Cable screw connector	1.5 Nm ± 20 %
Cable-Ø	4 ... 6 mm
Mounting position	as desired
Materials	
All aluminium alloys used contain less than 7.5 % magnesium (Mg) by mass.	
Housing	Aluminium casting
Seals	NBR

Special operating conditions	MS4	MS6
Max. operating pressure	14 bar	18 bar

Avstängningsventil, Mjukstartventil ..... sv 1

Beteckning	Typ	Art.nr
Avstängningsventil	MS4-EE-...EX2	527709
	MS6-EE-...EX2	527682
Mjukstartventil	MS4-DE-...EX2	527713
	MS6-DE-...EX2	527686
Luftberedningskombination	MSB4-...EX2	531029
	MSB6-...EX2	531030

## 2 Funktion

### 2.1 Avstängningsventil EE

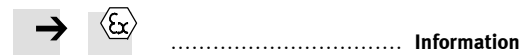
När magnetventilen startas förses den pneumatiska anläggningen med systemtryck. Vid fränkoppling av magnetventilen avluftas anläggningen via utgången.

### 2.2 Mjukstartventil DE

Avstängningsventil för långsam på- och avluftning av pneumatiska anläggningar. Så länge inte magnetventilen används, finns endast strypventilens flöde att tillgå.

## 3 Användning

- Startventilen är avsedd för på- och avluftning av pneumatiska anläggningar. Tryckventilen är avsedd för en skonsam start av efterkopplade komponenter.
- Kontinuerlig drift ska inte användas enligt bestämmelserna.
- Använd endast apparaten med tryckluft i lägst kvalitetsklass 5.7.- enligt DIN ISO 8573-1.
- Modulen är inte avsedd för användning med andra fluider.
- Sug alltid ut tryckmediet utanför det explosiva området.
- Utrustningen kan användas under angivna driftsförhållanden i explosiv gasatmosfär zon 2, samt explosiv dammatmosfär zon 22.



Information

- Omgivningstemperatur: -10 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
- Koppla inte ifrån under spänning.
- Använd extra dragavlastning för kablarna före anslutningsdonet.
- Risk för elektrostatisk urladdning
- Skydda enheten från mekaniska slag och stötar.
- Skydda modulen mot UV-strålning.
- Begränsa överspänningen till 140 % av max märkspänning.

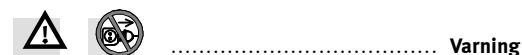
- Använd utrustningen i originalskick utan några egna förändringar. Vid ingrepp på utrustningen som inte utförs av tillverkaren upphör typgodkännandet att gälla.

## 4 Transport och lagring

- Se till att produkten lagras enligt följande: Korta lagringstider på en kall och torr lagerplats som är skyddad från ljus och korrosion.

## 5 Idrifttagning

- Följ anvisningarna på typskylten.
- Utför endast montering och idrifttagning utanför explosionsfarliga områden.
- Följ alla nationella och internationella föreskrifter.
- Elektrisk anslutning görs via ett särskilt uttag MSSD-EB-M12 med fästskruv. Åtdragningsmoment 0,3 ... 0,5 Nm.

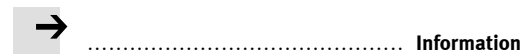


Warning

- Elektriska gnistor kan antända en explosiv atmosfär.
- Koppla inte ifrån under spänning.
- Förhindra att uttag MSSD-EB-M12 lossas, med hjälp av ett extra hus med särskilt lås.

I grundläget kan explosiv atmosfär sugas upp via avluftningen av startventilerna (anslutning 3).

- Förhindra uppsugning av omgivande luft genom att undvika undertryck i anläggningen.



Information

Utströmmande frånluft eller läckage kan virvla upp damm och framkalla en explosiv dammatmosfär.

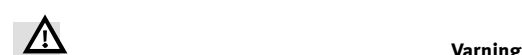
- Vid fränkoppling av startventilen avluftas anläggningen och luft förs ut i omgivningen via anslutning 3. Justera startventilen med ljuddämparen S så att den utströmmande tryckluften inte kan virvla upp något damm eller
- För ut från luften från det explosionsfarliga området via slangledningar eller
- Rengör regelbundet området där tryckluften strömmar ut.



Warning

Urladdning av elektrostatiskt uppladdade delar kan göra att brandfarliga gnistor bildas.

- Undvik elektrostatisk laddning genom lämpliga installations- och rengöringsåtgärder.
- Integrera enheten i anläggningens potentialutjämning. Använd endast avsedd anslutningsplatta MS4(6)-AG-EX, modulanslutning MS4(6)-MV-EX och monteringsvinkel MS4(6)-WP(B)-EX.
- Jorda alla serviceenheter och dess kombinationer vid höger eller vänster anslutningsplatta via jordningsskruven.



Warning

Vid ytbehandlade metalldelar kan brandfarliga gnistor uppstå.

- Undvik processer som leder till kraftig uppladdning.



Warning

Gnistor som uppstår till följd av överspänning kan antända en explosiv atmosfär.

- Begränsa överspänningen till 140 % av max märkspänning.
- Använd extern överspänningsbegränsning.

## 6 Drift

- Beakta driftsförhållandena och uppgifterna i den allmänna bruksanvisningen.
- Överskrid aldrig de tillåtna gränsvärdena.

Avstängningsventil, Mjukstartventil ..... sv 2

## 7 Underhåll och skötsel

- Utför endast underhåll och skötsel utanför explosionsfarliga områden.
- Utför underhåll på produkten senast efter 6 månader. Kontrollera att produkten fungerar felfritt:

Funktionsstörning	Åtgärd
Kopplingsbortfall	1. Kontrollera styrningstekniskt ventilens kopplingsfunktion avseende strömvängningar, signalfel eller -fördröjningar. 2. Byt ut ventilen.
Tydligt långsammare kopplingstider	Kontrollera anslutningarnas förskruvning.
Hörbart läckage vid anslutningarna	Kontrollera anslutningarnas förskruvning.
Ofullständig påluftning av en utgång	Kontrollera att det finns ett konstant tryck i systemet.

- Reparationer får inte utföras.

## 8 Tillbehör

Avsedda fästelement	MS4	MS6
Anslutningsplatta med jordningsskruv	MS4-AGA-EX MS4-AGB-EX MS4-AGC-EX	MS6-AGB-EX MS6-AGC-EX MS6-AGD-EX MS6-AGE-EX
Modulanslutning med kontakter	MS4-MV-EX	MS6-MV-EX
Fästvinkel	MS4-WP-EX MS4-WPB-EX MS4-WB MS4-WBM MS4-WR	MS6-WP-EX MS6-WPB-EX MS6-WB MS6-WR

Tillåtna uttag		
Spänning	Magnetspole utan kontaktuttag	Kontaktuttag
24 V DC	MSEB-3-24V DC-EX	MSSD-EB-M12

## 9 Tekniska data

Allmänna driftsförhållanden	
Omgivningstemperatur Ta under drift	-10 °C ... +60 °C
Medietemperatur	-10 °C ... +60 °C
Max. ytemperatur	+105 °C
Driftsmedium	Torr luft i kvalitetsklass 5.7.- enligt ISO 8573-1, dimsmord eller ej dimsmord
Märkspänning	24 V DC -25 %/+10 % Lågsänning (SELV)
Märkeffekt	1,5 W
Max. effektförbrukning vid Ta = 20 °C lindningstemperatur	2,0 W
Induktivitet vid slag 0 mm	1,12 H
Kapslingsklass	IP65 enligt EN 60529
Kapslingsklass	III
Montering	Separat montering eller modulmontering
Åtdragningsmoment	
Kontaktuttag	0,3 ... 0,5 Nm
Kabelförskruvning	1,5 Nm ± 20 %
Kabel-Ø	4 ... 6 mm
Monteringsläge	valfritt
Material	
Alla använda aluminiumlegeringar innehåller mindre än 7,5 % andel magnesium (Mg).	
Hus	Pressgjuten aluminium
Tätningar	NBR

Särskilda driftsförhållanden	MS4	MS6
Max. driftryck	14 bar	18 bar

**Produktidentifikation**  
**Product identification**  
**Produktidentifikation**  
Beispiel Fertigungszeitraum A6 = Juni 2010  
Example of manufacturing period A6 = June 2010  
Exempel på tillverkningsperiod A6 = Juni 2010

MS4-EE-...-EX  
xxxxx(A6)xx  
pmax. xx bär

D-73734 Esslingen  
MSEB-3-24VDC-EX  
(682811)  
24VDC 1.5 W  
II 3GD  
Ex nA II T4 X  
Ex tD A22 IP65 T105°C X

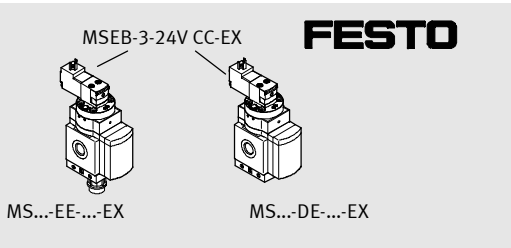
Fertigungsjahr Manufacturing year Tillverkningsår					
R = 2003	S = 2004	T = 2005	U = 2006	V = 2007	W = 2008
X = 2009	A = 2010	B = 2011	C = 2012	D = 2013	E = ...

Fertigungsmonat Manufacturing month Tillverkningsmånad			
1	Januar	January	Januari
2	Februar	February	Februari
3	März	March	Mars
4	April	April	April
5	Mai	May	Maj
6	Juni	June	Juni
7	Juli	July	Juli
8	August	August	Augusti
9	September	September	September
0	Oktober	October	Oktober
N	November	November	November
D	Dezember	December	December



# MS4(6)-EE(DE)-...-EX2, MSB4(6)-...-EX2

II 3G Ex nA II T4 X  
II 3D Ex tD A22 IP65 T105°C X



(es) Documentación especial ATEX Festo AG & Co. KG  
(fr) Documentation spéciale ATEX Postfach  
(it) Documentazione speciale ATEX D-73726 Esslingen  
Phone:  
+49/711/347-0  
www.festo.com

Original: de



1006a

Distributeur de mise en circuit, Distributeur de mise en pression progressive . . . . . fr2

**⚠** ..... **Avvertimento**

Des étincelles susceptibles de provoquer une inflammation peuvent survenir sur les pièces métalliques équipées d'un revêtement.

- Éviter les processus générant de fortes charges.

**⚠** ..... **Avvertimento**

Les étincelles dues aux surtensions peuvent enflammer une atmosphère explosible.

- Limiter la surtension à 140% de la tension nominale max.
- Utiliser à cet effet un limiteur de tension externe.

**6 Fonctionnement**

- Respecter les conditions de fonctionnement ainsi que les indications de la notice d'utilisation générale.
- Toujours respecter les valeurs limites admissibles.

**7 Maintenance et entretien**

- Réaliser l'entretien et la maintenance uniquement en dehors d'atmosphères explosibles.
- Effectuer un entretien des appareils au plus tard après 6 mois. Contrôlez le fonctionnement correct de votre produit:

Défaut	Solution
Défauts de commutation	1. Contrôler la fonction de commutation du distributeur du point de vue variation de tension, défauts de signaux ou des temporisations. 2. Remplacez le distributeur.
Temps de commutation nettement plus lents	
Fuites audibles aux raccords	Contrôlez le serrage des raccords.
Mise sous pression non terminée d'une sortie	Garantissez une pression constante dans le système.

- Les réparations ne sont pas possibles.

## 8 Accessoires

Éléments de fixation prévus	MS4	MS6
Plaque de connexion avec vis de mise à la terre	MS4-AGA-EX MS4-AGB-EX MS4-AGC-EX	MS6-AGB-EX MS6-AGC-EX MS6-AGD-EX MS6-AGE-EX
Bride d'assemblage avec contact électrique	MS4-MV-EX	MS6-MV-EX
Equerre de fixation	MS4-WP-EX MS4-WPB-EX MS4-WB MS4-WBM MS4-WR	MS6-WP-EX MS6-WPB-EX MS6-WB MS6-WR

Connecteurs prévus	Bobine sans connecteur	Connecteur
24 V CC	MSEB-3-24V CC-EX	MSSD-EB-M12

## 9 Caractéristiques techniques

Conditions de fonctionnement générales	
Température ambiante Ta en service	-10 °C ... +60 °C
Température du fluide	-10 °C ... +60 °C
Température de surface max.	+105 °C
Fluide autorisé	Air sec, classe de qualité 5.7.- selon ISO 85573-1, lubrifié ou exempt d'huile
Tension nominale	24 V CC -25 %/+10 % Très basse tension
Puissance nominale	1,5 W
Puissance absorbée max. pour une température d'enroulement Ta = 20 °C	2,0 W
Inductance à une course de 0 mm	1,12 H
Indice de protection	IP65 selon EN 60529
Classe de protection	III
Montage	Montage individuel ou montage en batterie

Couple de serrage	
Connecteur	0,3 ... 0,5 Nm
Passe-câble	1,5 Nm ± 20 %
Câble-Ø	4 ... 6 mm
Position de montage	indifférente
Matériau	
Tous les alliages d'aluminium utilisés contiennent moins de 7,5 % en masse de magnésium (Mg).	
Boîtier	Aluminium moulé sous pression
Joints d'étanchéité	NBR

Conditions de fonctionnement spéciales		MS4	MS6
Pression de service max.	14 bar	18 bar	

Valvola di inserimento, Valvola di inserimento . . . . . it1

Definizione	Tipo	N° pz
Valvola di inserimento	MS4-EE-...-EX2	527709
	MS6-EE-...-EX2	527682
Valvola di inserimento	MS4-DE-...-EX2	527713
	MS6-DE-...-EX2	527686
Combinazione unità di manutenzione	MSB4-...-EX2	531029
	MSB6-...-EX2	531030

**2 Funzionamento**

**2.1 Valvola di inserimento EE**  
All'inserzione dell'elettrovalvola, l'impianto pneumatico viene alimentato con la pressione del sistema. Alla disinserzione dell'elettrovalvola, l'impianto viene disareato via l'uscita.

**2.2 Valvola di inserimento DE**  
Valvola di inserimento per l'alimentazione e lo scarico di impianti pneumatici. Finché l'elettrovalvola non è azionata, è disponibile soltanto la portata del regolatore.

**3 Utilizzo**

- La funzione della valvola di inserzione è di alimentare e disareare gli impianti pneumatici. La funzione della valvola di formazione della pressione è di avviare con cautela i componenti posti a valle.
- Il funzionamento continuo esula dalle modalità di uso consentito.
- L'apparecchio devono essere alimentate esclusivamente con aria compressa almeno di qualità 5.7.- secondo le disposizioni DIN ISO 8573-1.
- L'impiego di altri liquidi esula dalle modalità di uso consentito.
- Aspirare il fluido d'esercizio sempre al di fuori della zona a rischio di esplosioni.
- Gli apparecchi sono consentiti per l'impiego nelle atmosfere esplosive delle zone 2 con presenza di gas e nelle zone 22 con presenza di polveri, a condizione che questo avvenga alle condizioni di impiego indicate.

**➔** ..... **Nota**

- Temperatura ambientale: -10 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
- Non scollegare il dispositivo sotto tensione.
- A monte del connettore utilizzare un dado antistrappo supplementare dei cavi.
- Pericolo dovuto alle scariche elettrostatiche
- Proteggere l'unità contro qualsiasi sollecitazione d'urto meccanica.
- Proteggere l'apparecchio dai raggi ultravioletti.
- Limitare la sovratensione al 140% della tensione nominale max.

- Utilizzare l'apparecchio nel suo stato originale, senza apportare modifiche non autorizzate. In caso di interventi non effettuati dal produttore l'omologazione perde ogni validità.

**4 Trasporto e stoccaggio**

- Adottare adeguate misure allo scopo di assicurare le seguenti condizioni di stoccaggio. Stoccare il prodotto per tempi brevi in locali freddi, asciutti, ombreggiati e non esposti ad agenti corrosivi.

**5 Messa in servizio**

- Rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione.
- Eseguire le operazioni di montaggio e messa in funzione solo al fuori delle zone a rischio di esplosioni.
- Osservare rigorosamente tutte le norme nazionali e internazionali vigenti.
- Eseguire la connessione elettrica tramite un connettore femmina omologato MSSD-EB-M12 dotato di vite di fissaggio. Coppia di serraggio 0,3 ... 0,5 Nm.

**⚠** ..... **Avvertenza**

Le scintille generate elettricamente possono provocare atmosfere esplosive.

- Non scollegare il dispositivo sotto tensione.
- Evitare la separazione del connettore femmina MSSD-EB-M12 impiegando un corpo supplementare con chiusura speciale.

In posizione base può essere aspirata atmosfera esplosiva attraverso lo scarico delle valvole di inserzione (attacco 3).

- Impedire l'aspirazione dell'aria ambiente adottando misure atte ad evitare la depressione all'interno dell'impianto.

**➔** ..... **Nota**

L'aria di scarico in uscita o le perdite possono sollevare la polvere accumulata e creare una atmosfera esplosiva.

- Disinserendo la valvola di inserzione, l'impianto viene scaricato e l'aria viene emessa nell'ambiente attraverso l'attacco 3. Allineare la valvola di inserzione con il silenziatore S purché l'aria compressa che fuoriesce tra portante e manopola non possa mulinare la polvere depositata, in alternativa
- Convogliare in tubi flessibili l'aria di scarico fuori dall'atmosfera esplosiva, in alternativa
- Pulire regolarmente la parte circostante dell'aria compressa che fuoriesce.

**⚠** ..... **Avvertenza**

La scarica di cariche elettrostatiche presenti su alcuni componenti può dare origine a scintille infiammabili.

- Evitare le cariche elettrostatiche adottando misure di installazione e pulizia appropriate.
- Includere l'unità nella compensazione di potenziale dell'impianto. Utilizzare solo sottobasi MS4(6)-AG-EX, connettori di moduli MS4(6)-MV-EX e squadrette di fissaggio MS4(6)-WP(B)-EX previsti.
- Effettuare la messa a terra di tutte le unità di manutenzione e le loro combinazioni alla piastra di collegamento sinistra o destra tramite la vite di terra.

Valvola di inserimento, Valvola di inserimento . . . . . it2

**⚠** ..... **Avvertenza**

Possono formarsi scintille infiammabili sulle parti metalliche rivestite.

- Evitare processi che generano forti cariche.

**⚠** ..... **Avvertenza**

Le scintille generate dalla sovratensione possono provocare una atmosfera esplosiva.

- Limitare la sovratensione al 140% della tensione nominale max.
- Perciò utilizzare un dispositivo di protezione contro le sovratensioni.

**6 Funzionamento**

- Rispettare le condizioni di impiego previste e tenere conto delle informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso generali.
- Rispettare sempre i valori limite consentiti.

**7 Manutenzione e cura**

- Eseguire la manutenzione solo al di fuori delle zone a rischio di esplosioni.
- Effettuare la manutenzione degli apparecchi al più tardi ogni 6 mesi. Verificare che il prodotto funzioni in modo ottimale:

Anomalia di funzionamento	Rimedio
Mancata commutazione	1. Controllare la commutazione della valvola a livello del sistema di comando, verificando eventuali fluttuazioni della corrente, anomalie o ritardi dei segnali. 2. Sostituire la valvola.
Tempi di commutazione nettamente superiori	
Fuoriuscita percepibile di aria dagli attacchi	Controllare i raccordi filettati degli attacchi.
Alimentazione incompleta di un'uscita	Verificare che vi sia un livello di pressione costante nel sistema.

- Non è consentito effettuare riparazioni.

## 8 Accessori

Elementi di fissaggio contemplati		
	MS4	MS6
Sottobase con vite di terra	MS4-AGA-EX MS4-AGB-EX MS4-AGC-EX	MS6-AGB-EX MS6-AGC-EX MS6-AGD-EX MS6-AGE-EX
Connettore di modulo con contatti	MS4-MV-EX	MS6-MV-EX
Squadretta di fissaggio	MS4-WP-EX MS4-WPB-EX MS4-WB MS4-WBM MS4-WR	MS6-WP-EX MS6-WPB-EX MS6-WB MS6-WR

Connettori specifici		
Tensione	Bobina magnetica senza connettore femmina	Connettore
24 V CC	MSEB-3-24V CC-EX	MSSD-EB-M12

## 9 Dati tecnici

Condizioni di impiego generali	
Temperatura ambiente Ta in caso di funzionamento	-10 °C ... +60 °C
Temperatura del fluido	-10 °C ... +60 °C
Temperatura di superficie massima	+105 °C
Fluido	Aria compressa essiccata, classe di qualità 5.7.- a norma ISO 8573-1, lubrificata o non lubrificata
Tensione nominale	24 V CC -25 %/+10 % Tensione di sicurezza bassa
Potenza nominale	1,5 W
Potenza assorbita max. per Ta = 20 °C di temperatura dell'avvolgimento	2,0 W
Induttività per corsa 0 mm	1,12 H
Grado di protezione	IP65 secondo EN 60529
Classe di protezione	III
Montaggio	Montaggio singolo o montaggio a blocchi
Coppia di serraggio	
Connettore	0,3 ... 0,5 Nm
Collegamenti a vite dei cavi	1,5 Nm ± 20 %
Cavo-Ø	4 ... 6 mm
Posizione di montaggio	qualsiasi
Materiali	
Tutte le leghe di alluminio utilizzate possiedono una percentuale in massa di magnesio (Mg) inferiore al 7,5 %.	
Corpo	Alluminio pressofuso
Guarnizioni	NBR

Condizioni di impiego specifiche		MS4	MS6
Max. pressione di esercizio	14 bar	18 bar	

**Identificación del producto**  
**Identification du produit**  
**Denominazione del prodotto**  
Ejemplo de periodo de fabricación A6 = Junio 2010  
Exemple de période de fabrication A6 = Juin 2010  
Esempio di periodo di produzione A6 = Giugno 2010



Año de fabricación					
Année de production					
Anno di fabbricazione					
R = 2003	S = 2004	T = 2005	U = 2006	V = 2007	W = 2008
X = 2009	A = 2010	B = 2011	C = 2012	D = 2013	E = ...

Mes de fabricación			
Mois de production			
Mese di fabbricazione			
1	Enero	Janvier	Gennaio
2	Febrero	Février	Febbraio
3	Marzo	Mars	Marzo
4	Abril	Avril	April
5	Mayo	Mai	Maggio
6	Junio	Juin	Giugno
7	Julio	Juillet	Luglio
8	Agosto	Août	Agosto
9	Septiembre	Septembre	Settembre
0	Octubre	Octobre	Ottobre
N	Noviembre	Novembre	Novembre
D	Diciembre	Décembre	Dicembre